

Col

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Παῦλος ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος Θεοῦ, καὶ Τιμόθεος ὁ
পৌলস প্রেরিত খ্রীষ্টো-র ইয়েসৌ-র দ্বারা ইচ্ছা-র ঈশ্বরের এবং তিমথৈয়স -সেই
[G3972](#) [G0652](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1223](#) [G2307](#) [G2316](#) [G2532](#) [G5095](#) [G3588](#)

ἀδελφός,
ভাই
[G0080](#)

আমি পৌল, ঈশ্বরের ইচ্ছানুসারে খ্রীষ্ট যীশুর প্রেরিত ও আমাদের ভাই তীমথিয়,

2 τοῖς ἐν Κολοσσαῖς ἀγίοις, καὶ πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν Χριστῷ: χάρις
-সেই -মধ্যে কলসীয় পবিত্রদের এবং বিশ্বস্ত ভাইদের -মধ্যে খ্রীষ্টে অনুগ্রহ
[G3588](#) [G1722](#) [G2857](#) [G0040](#) [G2532](#) [G4103](#) [G0080](#) [G1722](#) [G5547](#) [G5485](#)

ὑμῖν καὶ εἰρήνη, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν.
তোমাদের এবং শান্তি -থেকে ঈশ্বরের পিতা-র আমাদের
[G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#)

কলসীতে ঈশ্বরের যে সকল পবিত্র ও বিশ্বস্ত ভাই ও বোনেরা খ্রীষ্টেতে আছে, তাদের আমরা এই চিঠি লিখছি। আমাদের পিতা ঈশ্বরের অনুগ্রহ ও শান্তি তোমাদের ওপরে যেন বর্তায়।

3 Εὐχαριστοῦμεν τῷ Θεῷ Πατρὶ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, πάντοτε
আমরা-ধন্যবাদ-দিই -সেই ঈশ্বরকে পিতাকে -সেই প্রভু-র আমাদের ইয়েসৌ-র খ্রীষ্টো-র সর্বদা
[G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3962](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3842](#)

περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι,
-বিষয়ে তোমাদের প্রার্থনা-করে
[G4012](#) [G4771](#) [G4336](#)

আমরা প্রার্থনা করার সময় সব সময়ই তোমাদের হয়ে প্রভু যীশু খ্রীষ্টের পিতা ঈশ্বরকে ধন্যবাদ জানাই।

4 ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, καὶ τὴν ἀγάπην ἣν
শুনে -সেই বিশ্বাস তোমাদের -মধ্যে খ্রীষ্টে ইয়েসৌতে এবং -সেই প্রেম যা
[G0191](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3739](#)

ἔχετε εἰς πάντας τοὺς ἀγίους,
তোমরা-রাখ -প্রতি সমস্ত -সেই পবিত্রদের
[G2192](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#)

আমরা ঈশ্বরকে ধন্যবাদ জানাই কারণ খ্রীষ্টের ওপর তোমাদের বিশ্বাস, আর ঈশ্বরের সমস্ত লোকদের জন্য তোমাদের ভালবাসার কথা আমরা শুনেছি।

5 διὰ τὴν ἐλπίδα, τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς; ἣν
-জন্য -সেই আশা -সেই রক্ষিত তোমাদের-জন্য -মধ্যে -সেই স্বর্গে যা
[G1223](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G0606](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3739](#)

προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας, τοῦ εὐαγγελίου,
তোমরা-পূর্বে-শুনেছিলে -মধ্যে -সেই বাক্যে -সেই সত্যের -সেই সুসমাচারের
[G4257](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G2098](#)

এই বিশ্বাস ও ভালবাসার কারণ তোমাদের অন্তরের সেই প্রত্যাশা। তোমরা জান যে তোমরা যা কিছু প্রত্যাশা করছ, সে সব স্বর্গে তোমাদের জন্য সঞ্চিত রয়েছে। যখন সত্য শিক্ষা ও সুসমাচার তোমাদের কাছে বলা হয়েছিল, তখনই প্রথম সেই প্রত্যাশার বৃত্তান্ত তোমরা শুনেছিলো।

6	τοῦ	παρόντος	εἰς	ὑμᾶς,	καθὼς	καὶ	ἐν	παντὶ	τῷ	κόσμῳ,	ἐστὶν
	-সেই	উপস্থিত	-প্রতি	তোমাদের	যেমন	এবং	-মধ্যে	সমস্ত	-সেই	জগতে	আছে
	G3588	G3918	G1519	G4771	G2531	G2532	G1722	G3956	G3588	G2889	G1510
	καρποφοροῦμενον	καὶ	αὐξάνομενον,	καθὼς	καὶ	ἐν	ὑμῖν,	ἀφ’	ἧς	ἡμέρας	
	ফলদায়ক	এবং	বৃদ্ধিপ্রাপ্ত	যেমন	এবং	-মধ্যে	তোমাদের	-থেকে	যে	দিন	
	G2592		G2532	G0837	G2531	G2532	G1722	G4771	G0575	G3739	G2250
	ἡκούσατε	καὶ	ἐπέγνωτε	τὴν	χάριν	τοῦ	Θεοῦ	ἐν	ἀληθείᾳ;		
	তোমরা-শুনেছিলে	এবং	তোমরা-জানলে	-সেই	অনুগ্রহ	-সেই	ঈশ্বরের	-মধ্যে	সত্যে		
	G0191	G2532	G1921	G3588	G5485	G3588	G2316	G1722	G0225		

সেই সুসমাচার সমস্ত জগতে প্রচারিত হচ্ছে আর তা ফলদায়ী হচ্ছে ও বৃদ্ধিলাভ করছে। তোমরা যখন সুসমাচার শুনে ঈশ্বরের অনুগ্রহের কথা জেনেছিলে তখন থেকে তোমাদের মধ্যেও তা সেই একইভাবে কাজ করছে।

7	καθὼς	ἐμάθετε	ἀπὸ	Ἐπαφρᾶ,	τοῦ	ἀγαπητοῦ	συνδούλου	ἡμῶν,	ὅς
	যেমন	তোমরা-শিখেছিলে	-থেকে	ইপাফ্রাস-এর	-সেই	প্রিয়	সহদাস	আমাদের	যিনি
	G2531	G3129	G0575	G1889	G3588	G0027	G4889	G1473	G3739
	ἐστὶν	πιστὸς	ὑπὲρ	ὑμῶν,	διάκονος	τοῦ	Χριστοῦ,		
	আছেন	বিশ্বস্ত	-পক্ষে	তোমাদের	পরিচারক	-সেই	খ্রীষ্টের		
	G1510	G4103	G5228	G4771	G1249	G3588	G5547		

ইপাফ্রাস কাছ থেকে তোমরা ঈশ্বরের অনুগ্রহের কথা জেনেছ, ইপাফ্রাস আমাদের সহদাস, আমরা তাকে ভালবাসি। আমাদের জন্য তিনি খ্রীষ্টের এক বিশ্বস্ত সেবক।

8	ὁ	καὶ	δηλώσας	ἡμῖν	τὴν	ὑμῶν	ἀγάπην	ἐν	Πνεύματι.
	-সেই	এবং	প্রকাশকারী	আমাদের	-সেই	তোমাদের	প্রেম	-মধ্যে	আত্মায়
	G3588	G2532	G1213	G1473	G3588	G4771	G0026	G1722	G4151

পবিত্র আত্মা তোমাদের অন্তরে যে গভীর ভালবাসা দিয়েছেন সে কথাও তিনি আমাদের জানিয়েছেন।

9	Διὰ	τοῦτο	καὶ	ἡμεῖς,	ἀφ’	ἧς	ἡμέρας	ἡκούσαμεν,	οὐ	παυόμεθα	ὑπὲρ
	-জন্য	এই	এবং	আমরা	-থেকে	যে	দিন	আমরা-শুনেছিলাম	না	আমরা-থামি	-পক্ষে
	G1223	G3778	G2532	G1473	G0575	G3739	G2250	G0191	G3756	G3973	G5228
	ὑμῶν	προσευχόμενοι,	καὶ	αἰτούμενοι	ἵνα	πληρωθῆτε	τὴν	ἐπίγνωσιν	τοῦ		
	তোমাদের	প্রার্থনা-করে	এবং	চেয়ে	যেন	তোমরা-পূর্ণ-হও	-সেই	জ্ঞান	-সেই		
	G4771	G4336	G2532	G0154	G2443	G4137	G3588	G1922	G3588		
	θελήματος	αὐτοῦ,	ἐν	πάσῃ	σοφίᾳ	καὶ	συνέσει	πνευματικῇ,			
	ইচ্ছা-র	তঁার	-মধ্যে	সমস্ত	প্রজ্ঞায়	এবং	বোধে	আত্মিক			
	G2307	G0846	G1722	G3956	G4678	G2532	G4907	G4152			

এইজন্য যে দিন থেকে আমরা তোমাদের বিষয়ে এই সব কথা জানতে পেরেছি, সেইদিন থেকেই আমরা তোমাদের জন্য ঈশ্বরের কাছে অবিরত প্রার্থনা করছি। যাতে ঈশ্বর তোমাদের জীবনে কি করতে চান তা পূর্ণরূপে জানতে পার; এবং যাতে তোমরা সকল আত্মিক বিষয়ে প্রজ্ঞা ও বোধশক্তিলাভ করা।

10	περιπατήσαι	ἀξίως	τοῦ	Κυρίου,	εἰς	πᾶσαν	ἀρεσκείαν,	ἐν	παντὶ	ἔργῳ
	চলতে	যোগ্যভাবে	-সেই	প্রভু-র	-প্রতি	সমস্ত	সন্তুষ্টি	-মধ্যে	সমস্ত	কাজে
	G4043	G0516	G3588	G2962	G1519	G3956	G0699	G1722	G3956	G2041
	ἀγαθῶ	καρποφοροῦντες,	καὶ	αὐξάνομενοι	τῇ	ἐπιγνώσει	τοῦ	Θεοῦ;		
	ভালো	ফলবান-হয়ে	এবং	বৃদ্ধিপ্রাপ্ত-হয়ে	-সেই	জ্ঞানে	-সেই	ঈশ্বরের		
	G0018	G2592	G2532	G0837	G3588	G1922	G3588	G2316		

তার ফলে তোমরা এমন জীবনযাপন কর যাতে তঁার গৌরব হয় ও প্রভু সমস্ত দিক দিয়ে খুশী হন আমি প্রার্থনা করি যেন তোমরা সব রকমের সং কাজ করে ফলবান হও এবং ঈশ্বরের জ্ঞানে বৃদ্ধিলাভ করা।

11 ἐν πάσῃ δυνάμει, δυναμούμενοι κατὰ τὸ κράτος τῆς δόξης αὐτοῦ,
 -মধ্যে সমস্ত শক্তিতে শক্তিশালী-হয়ে অনুযায়ী -সেই পরাক্রম -সেই মহিমা-র তাঁর
[G1722](#) [G3956](#) [G1411](#) [G1412](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2904](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν μετὰ χαρᾶς;
 -প্রতি সমস্ত ধৈর্য এবং দীর্ঘসহিষ্ণুতা -সাথে আনন্দের
[G1519](#) [G3956](#) [G5281](#) [G2532](#) [G3115](#) [G3326](#) [G5479](#)

যেন ঈশ্বর তাঁর মহাশক্তিতে তোমাদের শক্তিম্যান করেন ও তাঁর পরাক্রমে তোমাদের বলিষ্ঠ করেন; যেন দুঃখ কষ্ট এলে তোমরা সহ্য করতে ও ধৈর্য ধরতে পারা

12 εὐχαριστοῦντες τῷ Πατρὶ, τῷ ἰκανώσαντι ὑμᾶς εἰς τὴν μερίδα τοῦ
 ধন্যবাদ-দিয়ে -সেই পিতাকে -সেই যোগ্য-করেছেন-যিনি তোমাদের -প্রতি -সেই অংশ -সেই
[G2168](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G2427](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3310](#) [G3588](#)

κλήρου τῶν ἁγίων, ἐν τῷ φωτί,
 উত্তরাধিকার-এর -সেই পবিত্রদের -মধ্যে -সেই আলোতে
[G2819](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#)

তাহলে তোমরা আনন্দ সহকারে পিতাকে ধন্যবাদ দিতে পারবে, যিনি তাঁর আলোয় সন্তানদের উত্তরাধিকার সূত্রে প্রাপ্ত অংশ ভোগ করার যোগ্যতা তোমাদের দিয়েছেন।

13 ὅς ἐρρύσατο ἡμᾶς ἐκ τῆς ἐξουσίας τοῦ σκοτούς, καὶ μετέστησεν
 যিনি উদ্ধার-করেছেন আমাদের -থেকে -সেই কর্তৃত্ব-র -সেই অন্ধকার-এর এবং স্থানান্তর-করেছেন
[G3739](#) [G4506](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G4655](#) [G2532](#) [G3179](#)

εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Υἱοῦ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ:
 -প্রতি -সেই রাজ্যে -সেই পুত্র-র -সেই প্রেম-র তাঁর
[G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0026](#) [G0846](#)

তিনিই অন্ধকারের কর্তৃত্ব থেকে আমাদের উদ্ধার করে তাঁর প্রিয় পুত্রের রাজত্বে স্থান দিয়েছেন।

14 ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν, τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν;
 -মধ্যে যাঁতে আমাদের-আছে -সেই মুক্তি -সেই ক্ষমা -সেই পাপসমূহের
[G1722](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0629](#) [G3588](#) [G0859](#) [G3588](#) [G0266](#)

তাঁর মাধ্যমেই আমরা মুক্ত হই ও আমাদের সব পাপের ক্ষমা হয়।

15 ὅς ἐστιν εἰκὼν τοῦ Θεοῦ τοῦ ἀοράτου, πρωτότοκος πάσης κτίσεως;
 যিনি আছেন প্রতিমূর্তি -সেই ঈশ্বরের -সেই অদৃশ্য প্রথমজাত সমস্ত সৃষ্টি-র
[G3739](#) [G1510](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0517](#) [G4416](#) [G3956](#) [G2937](#)

কেউই ঈশ্বরকে দেখতে পায় না; কিন্তু যীশুই অদৃশ্য ঈশ্বরের প্রতিমূর্তি এবং সমস্ত সৃষ্টির প্রথমজাত।

16 ὅτι ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα, ἐν τοῖς οὐρανοῖς, καὶ ἐπὶ τῆς
 কারণ -মধ্যে তাঁতে সৃষ্টি-হয়েছিল -সেই সমস্ত -মধ্যে -সেই স্বর্গে এবং -উপরে -সেই
[G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2936](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)

γῆς; τὰ ὀρατὰ, καὶ τὰ ἀόρατα; εἴτε θρόνοι, εἴτε κυριότητες, εἴτε
 পৃথিবীর -সেই দৃশ্য এবং -সেই অদৃশ্য -হোক সিংহাসনসমূহ -হোক প্রভুত্বসমূহ -হোক
[G1093](#) [G3588](#) [G3707](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0517](#) [G1535](#) [G2362](#) [G1535](#) [G2963](#) [G1535](#)

ἀρχαί, εἴτε ἐξουσία: τὰ πάντα δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται.
 আধিপত্যসমূহ -হোক কর্তৃত্বসমূহ -সেই সমস্ত -দ্বারা তাঁর এবং -প্রতি তাঁকে সৃষ্টি-হয়েছে
[G0746](#) [G1535](#) [G1849](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1223](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2936](#)

তাঁর পরাক্রমে সবকিছুই সৃষ্টি হয়েছে। স্বর্গ ও মর্ত্যে, দৃশ্য ও অদৃশ্য যা কিছু আছে, সমস্ত আত্মিক শক্তি, প্রভুবন্দ, শাসনকারী কর্তৃত্ব, সকলই তাঁর দ্বারা ও তাঁর নিমিত্ত সৃষ্ট হয়েছে।

17 καὶ αὐτός ἐστιν πρὸ πάντων, καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ συνέστηκεν.
 এবং তিনি আছেন -পূর্বে সমস্তের এবং -সেই সমস্ত -মধ্যে তাঁতে স্থিত-আছে
[G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G4253](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4921](#)

সবকিছুর পূর্বেই খ্রীষ্টের অস্তিত্ব ছিল; তাঁর শক্তিতেই সব কিছু স্থিতিশীল আছে।

18 καὶ αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος, τῆς ἐκκλησίας; ὅς ἐστιν
এবং তিনি আছেন -সেই মস্তক -সেই দেহের -সেই মণ্ডলীর যিনি আছেন
[G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2776](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3739](#) [G1510](#)

(ἡ) ἀρχή, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται ἐν παῖσιν αὐτός,
-সেই আদি প্রথমজাত -থেকে -সেই মৃতদের যেন হু -মধ্যে সমস্তে তিনি
[G3588](#) [G0746](#) [G4416](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2443](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3956](#) [G0846](#)

πρωτεύων;
প্রথম
[G4409](#)

খ্রীষ্ট হলেন দেহের মস্তক আর সেই দেহ হচ্ছে মণ্ডলী। সব কিছুর আদি তিনি, মৃতদের মধ্য থেকে পুনরুত্থিতদের মধ্যে তিনি প্রথম, তাই সব কিছুতেই প্রথমে তাঁর স্থান।

19 ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν πᾶν τὸ πλήρωμα κατοικῆσαι,
কারণ -মধ্যে তাঁতে সমস্ত-হলেন সমস্ত -সেই পূর্ণতা বাস-করতে
[G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2106](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4138](#) [G2730](#)

তাই ঈশ্বর তাঁর সমস্ত পূর্ণতায় খ্রীষ্টে বাস করে খুশী হয়েছিলেন,

20 καὶ δι' αὐτοῦ ἀποκατάλλαξαι τὰ πάντα εἰς αὐτόν, εἰρηνοποιήσας διὰ
এবং -দ্বারা তাঁর সন্ধি-করতে -সেই সমস্ত -প্রতি তাঁকে শান্তি-স্থাপন-করে -দ্বারা
[G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G0604](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1519](#) [G0846](#) [G1517](#) [G1223](#)

τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ -- δι' αὐτοῦ -- εἶτε τὰ ἐπὶ τῆς
-সেই রক্ত-র -সেই ক্রুশ-র তাঁর -দ্বারা তাঁর -হোক -সেই -উপরে -সেই
[G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1535](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#)

γῆς, εἶτε τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
পৃথিবীর -হোক -সেই -মধ্যে -সেই স্বর্গে
[G1093](#) [G1535](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

আর খ্রীষ্টের ক্রুশের ওপর পতিত রক্তের দ্বারা শান্তি স্থাপন করে কি স্বর্গের, কি মর্ত্যের সব কিছু খ্রীষ্টের মাধ্যমে তাঁর কাছে পুনরায় ফিরিয়ে এনেছিলেন।

21 καὶ ὑμᾶς, ποτε ὄντας ἀπηλλοτριωμένους καὶ ἐχθροὺς τῆς διανοίᾳ,
এবং তোমাদের একসময় যারা-ছিলে বিচ্ছিন্ন এবং শত্রু -সেই মনে
[G2532](#) [G4771](#) [G4218](#) [G1510](#) [G0526](#) [G2532](#) [G2190](#) [G3588](#) [G1271](#)

ἐν τοῖς ἔργοις τοῖς πονηροῖς,
-মধ্যে -সেই কাজে -সেই মন্দ
[G1722](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G4190](#)

এক সময় তোমরা ঈশ্বর থেকে আলাদা ছিলো তোমরা তোমাদের চিন্তায় ও তোমাদের কুকর্মের জন্য ঘোর ঈশ্বর বিরোধী ছিলো।

22 νυνὶ δὲ, ἀποκατήλλαξεν ἐν τῷ σώματι τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, διὰ τοῦ
এখন কিন্তু তিনি-সন্ধি-করেছেন -মধ্যে -সেই দেহে -সেই মাংসের তাঁর -দ্বারা -সেই
[G3570](#) [G1161](#) [G0604](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#)

θανάτου, παραστήσαι ὑμᾶς ἀγίους, καὶ ἀμώμους, καὶ ἀνεγκλήτους,
মৃত্যুর উপস্থাপন-করতে তোমাদের পবিত্র এবং নিষ্কলঙ্ক এবং নির্দোষ
[G2288](#) [G3936](#) [G4771](#) [G0040](#) [G2532](#) [G0299](#) [G2532](#) [G0410](#)

κατενώπιον αὐτοῦ;
-সামনে তাঁর
[G2714](#) [G0846](#)

এখন খ্রীষ্টের পার্থিব দেহের দ্বারা ঈশ্বর তোমাদের তাঁর সঙ্গে পুনর্মিলিত করেছেন, যাতে তিনি তোমাদের ঈশ্বরের সাক্ষাতে পবিত্র, নির্দোষ ও নিষ্কলঙ্করূপে উপস্থিত করতে পারেন।

23	εἰ	γε	ἐπιμένετε	τῇ	πίστει,	τεθεμελιωμένοι	καὶ	ἔδραῖοι,	καὶ	μὴ
	যদি	-অবশ্যই	তোমরা-থাক	-সেই	বিশ্বাসে,	প্রতিষ্ঠিত	এবং	স্থির	এবং	না
	G1487	G1065	G1961	G3588	G4102	G2311	G2532	G1476	G2532	G3361
	μετακινούμενοι	ἀπὸ	τῆς	ἐλπίδος	τοῦ	εὐαγγελίου	οὗ	ἠκούσατε,	τοῦ	
	সরানো-হয়	-থেকে	-সেই	আশা-র	-সেই	সুসমাচারের	যা	তোমরা-শুনেছিলে	-সেই	
	G3334	G0575	G3588	G1680	G3588	G2098	G3739	G0191	G3588	
	κηρυχθέντος	ἐν	πάσῃ	κτίσει	τῇ	ὑπὸ	τὸν	οὐρανόν,	οὗ	ἐγενόμην
	প্রচারিত	-মধ্যে	সমস্ত	সৃষ্টিতে	-সেই	-দ্বারা	-সেই	স্বর্গে-র-নীচে	যার	আমি-হয়েছি
	G2784	G1722	G3956	G2937	G3588	G5259	G3588	G3772	G3739	G1096
	ἐγὼ									
	Παῦλος	διάκονος.								
	পৌলস	পরিচারক								
	G3972	G1249								

তোমরা যে সুসমাচার শুনেছ যদি তা বিশ্বাস করে স্থির থাক এবং সুসমাচার থেকে যে প্রত্যাশা তোমরা পেয়েছ তা থেকে যদি সরে না যাও তবে খ্রীষ্ট এসব সম্পন্ন করবেনা জগতের সর্বত্র সমস্ত লোকের কাছে সেই একই সুসমাচার প্রচারিত হয়েছে। আমি পৌল সেই সুসমাচারের দাস হয়েছি।

24	Νῦν	χαίρω	ἐν	τοῖς	παθήμασιν	ὑπὲρ	ὑμῶν,	καὶ	ἀνταναπληρῶ	τὰ
	এখন	আমি-আনন্দ-করি	-মধ্যে	-সেই	কষ্টসমূহে	-পক্ষে	তোমাদের	এবং	আমি-পূর্ণ-করি	-সেই
	G3568	G5463	G1722	G3588	G3804	G5228	G4771	G2532	G0466	G3588
	ὑστερήματα	τῶν	θλίψεων	τοῦ	Χριστοῦ,	ἐν	τῇ	σαρκί	μου,	ὑπὲρ
	অভাবসমূহ	-সেই	ক্লেশসমূহের	-সেই	খ্রীষ্টের-র	-মধ্যে	-সেই	মাংসে	আমার	-পক্ষে
	G5303	G3588	G2347	G3588	G5547	G1722	G3588	G4561	G1473	G5228
	τοῦ									
	σώματος	αὐτοῦ,	ὃ	ἐστίν	ἡ	ἐκκλησία;				
	দেহের	তঁার	যা	আছে	-সেই	মণ্ডলী				
	G4983	G0846	G3739	G1510	G3588	G1577				

এখন তোমাদের জন্য আমায় যে কষ্টভোগ করতে হয় তার জন্য আমি আনন্দিত। খ্রীষ্টের দুঃখভোগের যে অংশ অপূর্ণ রয়ে গেছে তা আমি তঁার দেহরূপ মণ্ডলীর হয়ে আমার দেহে দুঃখভোগ করে পূর্ণ করছি।

25	ἥς	ἐγενόμην	ἐγὼ	διάκονος,	κατὰ	τὴν	οἰκονομίαν	τοῦ	Θεοῦ,	τὴν
	যার	আমি-হয়েছি	আমি	পরিচারক	অনুযায়ী	-সেই	দায়িত্ব	-সেই	ঈশ্বরের	-সেই
	G3739	G1096	G1473	G1249	G2596	G3588	G3622	G3588	G2316	G3588
	δοθεῖσάν	μοι	εἰς	ὑμᾶς,	πληρῶσαι	τὸν	λόγον	τοῦ	Θεοῦ,	
	দেওয়া	আমাকে	-প্রতি	তোমাদের	পূর্ণ-করতে	-সেই	বাক্য	-সেই	ঈশ্বরের	
	G1325	G1473	G1519	G4771	G4137	G3588	G3056	G3588	G2316	

আমি মণ্ডলীর সেবকরূপে কাজ করছি, কারণ ঈশ্বরের আমাকে এই বিশেষ কাজের জন্য নিয়োগ করেছেন। এই প্রচারে তোমাদের উপকার হচ্ছে; আমার কাজ হল ঈশ্বরের সত্য বাক্য সম্পূর্ণরূপে প্রচার করা।

26	τὸ	μυστήριον	τὸ	ἀποκεκρυμμένον	ἀπὸ	τῶν	αἰώνων	καὶ	ἀπὸ	τῶν
	-সেই	রহস্য	-সেই	লুকানো	-থেকে	-সেই	যুগসমূহের	এবং	-থেকে	-সেই
	G3588	G3466	G3588	G0613	G0575	G3588	G0165	G2532	G0575	G3588
	γενεῶν,	νῦν	δὲ	ἐφανερώθη	τοῖς	ἀγίοις	αὐτοῦ;			
	বংশসমূহের	এখন	কিন্তু	প্রকাশ-হয়েছে	-সেই	পবিত্রদের	তঁার			
	G1074	G3568	G1161	G5319	G3588	G0040	G0846			

এই সত্য বাক্যের নিগূঢ়তত্ত্ব সৃষ্টির শুরু থেকে গুপ্ত ছিল এবং তা সমস্ত মানুষের কাছে গুপ্ত ছিল; কিন্তু এখন ঈশ্বরের পবিত্র লোকদের কাছে তা প্রকাশিত হয়েছে।

27 οἷς ἠθέλησεν ὁ Θεὸς γνωρίσαι τί τὸ πλοῦτος τῆς δόξης τοῦ
 যাদের ইচ্ছা-করলেন -সেই ঈশ্বর জানাতে কী -সেই ধন -সেই মহিমা-র -সেই
[G3739](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1107](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#)

μυστηρίου τούτου, ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὃ ἐστὶν Χριστὸς ἐν ὑμῖν, ἡ
 রহস্যের এই -মধ্যে -সেই জাতিগণে যা আছে খ্রীষ্টস -মধ্যে তোমাদের -সেই
[G3466](#) [G3778](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5547](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3588](#)

ἐλπίς τῆς δόξης;
 আশা -সেই মহিমা-র
[G1680](#) [G3588](#) [G1391](#)

ঈশ্বর তাঁর আপন লোকদের কাছে তাঁর মূল্যবান মহিমাময় গুপ্ত সত্য প্রকাশ করতে মনস্থ করলেন; সেই মহান সত্য সব মানুষের জন্য। সেই গুপ্ত সত্য খ্রীষ্ট স্বয়ং যিনি তোমাদের মধ্যে আছেন এবং ঈশ্বরের গৌরবের ভাগী হবার জন্য তিনিই কেবল আমাদের ভরসা।

28 ὃν ἡμεῖς καταγγέλλομεν, νουθετοῦντες πάντα ἄνθρωπον, καὶ διδάσκοντες
 যাঁকে আমরা আমরা-প্রচার-করি সাবধান-করে প্রত্যেক মানুষকে এবং শিক্ষা-দিয়ে
[G3739](#) [G1473](#) [G2605](#) [G3560](#) [G3956](#) [G0444](#) [G2532](#) [G1321](#)

πάντα ἄνθρωπον, ἐν πάσῃ σοφίᾳ, ἵνα παραστήσωμεν πάντα ἄνθρωπον
 প্রত্যেক মানুষকে -মধ্যে সমস্ত প্রজ্ঞায় যেন আমরা-উপস্থাপন-করি প্রত্যেক মানুষকে
[G3956](#) [G0444](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4678](#) [G2443](#) [G3936](#) [G3956](#) [G0444](#)

τέλειον ἐν Χριστῷ.
 সিদ্ধ -মধ্যে খ্রীষ্টে
[G5046](#) [G1722](#) [G5547](#)

তাই সমস্ত প্রজ্ঞায় প্রত্যেককে বিশদভাবে উপদেশ দিয়ে এবং সতর্ক করে আমরা খ্রীষ্টকে প্রচার করি, যাতে প্রত্যেককে ঈশ্বরের কাছে খ্রীষ্টে পরিপক্ব মানুষ হিসেবে উপস্থিত করতে পারি।

29 εἰς ὃ καὶ κοπιῶ, ἀγωνιζόμενος κατὰ τὴν ἐνέργειαν αὐτοῦ, τὴν
 -প্রতি যা এবং আমি-পরিশ্রম-করি সংগ্রাম-করে অনুযায়ী -সেই কার্যকারিতা তাঁর -সেই
[G1519](#) [G3739](#) [G2532](#) [G2872](#) [G0075](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1753](#) [G0846](#) [G3588](#)

ἐνεργουμένην ἐν ἐμοί, ἐν δυνάμει.
 কার্যরত -মধ্যে আমাতে -মধ্যে শক্তিতে
[G1754](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1411](#)

এই উদ্দেশ্যে আমার মধ্যে মহাপরাক্রমে ক্রিয়াশীল খ্রীষ্টের শক্তিব্যবহার করে আমি পরিশ্রম ও সংগ্রাম করছি।